



JORNAL da REPÚBLICA

\$ 0.75

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

SUMÁRIO

CONSELHO SUPERIOR MAJISTRATURA JUDICIAL : ACTA SESSÃO EXTRAORDINÁRIA	4519
MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E PESCA : DIPLOMA MINISTÉRIAL N.º: 429/10/DM/XI/10 Kona-ba : Admissaun Entrada Areas Protegidas no Parque Nacional	4519
DIPLOMA MINISTÉRIAL MINISTERIO DA AGRICULTURA E PESCAS N.º: 430/11/DM/XI/10 Kona-ba : Empreendimento Turismo Natural iha Zona Utilizasaun Areas Protegidas no Parque Nacional	4522
STAE / CNE : RESOLUÇÃO STAE N.º 001/I/2011 Sobre Actividades Preliminares de Atualização do Recenseamento Eleitoral de 11 de Janeiro 2011	4528
GRÁFICA NACIONAL : Declaração de Rectificação	4529

ACTA SESSÃO EXTRAORDINÁRIA

Aos 27 dias do mês de Novembro de 2010, pelas 17.30, na sala de sessões do Conselho Superior da Magistratura Judicial, reuniu-se o mesmo conselho, em sessão extraordinária, estando presentes os Srs. Conselheiros:

- Dr. Dionísio Babo, Vice-Presidente;
- Dra. Edite dos Reis, Vogal;
- Dr. Napoleão Soares da Silva;
- Dr. Nelson de Carvalho;
- Dra. Margarida Veloso, Juiz secretária do C.S.M.J.

Os restantes vogais concordaram e foi decidido por unanimidade, colocar o Dr. João Felgar nos tribunais Distritais de Díli e Oecussi; a Dra. Rosa Represas no Tribunal Distrital de Díli; a Dra. Ângela Faria, no Tribunal Distrital de Baucau, (já que quando da entrevista manifestou disponibilidade para trabalhar em qualquer dos distritos com preferência por Díli) e a Dra. Anabela Ferreira no Tribunal Distrital do Suai.

Diploma Ministerial N.º: 429/10/DM/XI/10

Kona-ba :

Admissaun Entrada Areas Protegidas no Parque Nacional

Tetu'u

1. Katak areas protegidas no Parque Nacional hanesan grasa no konfiansa husi Maromak ba nasaun no povo Timor-Leste hodi utiliza lolos no matenek ba sociedades nia moris diak;
2. Katak atu salvaguarda no mantein ejistensia areas hanesan iha pontu 1, necesario atu prepara regras konaba admissaun ba areas protegidas no parque nacional;
3. Katak, basea ba konsiderasaun tuir pontus iha alineas 1 no 2 percisa hasa'i diploma ministerial konaba Admissaun Entrada Areas Protegidas no Parque Nacional.

Refere ba :

1. Artigo 6 alinea f no g Konstitusaun RDTL 2002;
2. Regulamentu UNTAET Número 19 Tinan 2000 kona-ba Zonas Protegidas;
3. Parte i Artigo 3 Decreto Lei Número 1 Tinan 2003 kona-ba Rico Soi Publico;
4. Resolução do Número 8 Tinan 2007 kona-ba Criação Parque Nacional Nino Konis Santana;
5. Resolução do Número 9 Tinan 2007 kona-ba Política, Planeamento e Estratégias Florestais;
6. Artigo 2 alinea b no c, Artigo 17 alinea o Decreto Lei Governo Número 18 Tinan 2008;
7. Livro II titulu III kapitulu III seksaun II Decreto Lei Número 19 Tinan 2009 kona-ba Kodigo Penal RDTL

HAKOTU

Hatu'ur

**Diploma Ministerial Kona-ba :
Admissaun Entrada Areas Protegidas no Parque Nacional**

**KAPITULU I
DISPOZISAUN JERAL**

Artigo I

Definisaun iha Diploma Ministerial ida ne'e:

1. Areas Protegidas katak espasu geografiku ida ne'ebe define ho lo'os, rekonhese, dedikadu no maneja, liu husi meius legais ou medidas efektivu seluk, hodi alkansa konservasaun longu praju ho asosiasaun servisu ekosistema no valor kultural
2. Parque Nacional katak area konservasaun natureza ho nia ekosistema original implementa ho sistema zoneamento no utiliza ba actividades peskija, siensia, edukasaun no meritu ambiental.
3. Entrada areas protegidas no parque nacional katak viagem pesoal ou grupo pesoal husi fatin ida atu tama iha areas protegidas no parque nacional.
4. Admissaun entrada areas protegidas no parque nacional katak admisaun ne'ebe hasa'i husi institusaun kompetente ba rekerente hodi tama areas protegidas no parque nacional
5. Peskija katak aktividade ne'ebe hala'o tuir regras no metodo sientifiku ho sistematiku hodi hetan informasaun, dados, no informasaun relativas ho komprensuaun no provando los ka la los husi presupostus ida no/ka hipotesa iha disiplina siensia no teknologia hodi foti konklusaun sientifika hodi avansa siensia no teknologia.
6. Desenvolvimentu katak actividades siensia no teknologia ne'ebe utiliza regras no teoria sientifika ne'ebe hetan ona aprovasaun hodi aumenta funsaun, benefisiu no aplikasaun siensia no teknologia ne'ebe iha ona ka produs teknologia foun
7. Formasaun no treinamentu florestas katak prosesu ensinu no aprendijagem, hodi eduka personalidade, aumenta konhesimentu no matenek ba partisipantes formasaun no treinamentu hodi bele servisu iha areas floresta
8. Halo filmazem katak prosesu halo arte no kultura ne'ebe hanesan meio komunikasaun no hala'o baseia ba prinsipiu sinematografia no grava iha vita celuloide, video, jiradisku no/ka material husi teknologia seluk iha forma, tipu no medidas liu husi prosesu kimiku, elektroniku ka prosesu sira seluk, ho ka la ho lian ne'ebe bele hatu'o no/ka hatudu ho sistema projeksaun mekaniku, elektroniku no seluk tan
9. Hasa'i fotografia komersial katak servisu arte hodi hasa'i fotos ba objekto determinado liu husi proseso kimiku, ho objektivo atu fo sai ba publiku no/ka atu hetan benefisiu ekonomia.
10. Expedisaun katak aktividade ne'ebe hala'o husi pesoal ou grupo pesoal ba fatin ida ho misaun ka objektivo ruma.
11. Diresaun Nacional Floresta katak Diresaun ne'ebe responsabiliza ba sektor floresta.

KAPITULU II
Finalidade e Âmbito

Artigo 2 °

Regras konaba autorizasaun entrada ba areas protegidas no parque nacional ne'e halo ho objektivu atu estabese ordem ba utilizasaun no mantein existencia areas protegidas no parque nacional atu bele utiliza ho optimal hodi fo apoiu ba desenvolvimentu siensia, peskija, edukasaun no sociedades nia moris diak.

Artigo 3 °

Ambito aplikasaun rejime admisaun tama ba areas protegidas no parque nacional ba actividades hanesan :

- a. Peskija no desenvolvimento
- b. siensia no edukasaun
- c. Halo kobertura no klipe video, hanesan filme dokumentarius, filmes komerciais, filmes promosaun
- d. Hasa'i fotografias komersial
- e. Expedisaun

Artigo 4 °

Ema hotu, tantu sidadaun Timor-Leste ka sidadaun estrangeiru ne'ebe tama ba areas protegidas no parque nacional ba actividades ne'ebe refere iha artigo 3 tenki hetan uluk autorizasaun tama ba areas nian

Artigo 5 °

Autorizasaun tama ba areas protegidas no parque nacional ba actividades ne'ebe refere iha artigo 3 letra a, letra b, letra c, letra d no letra e, ba sidadaun Timor-Leste no estrangeiru sei emite husi Chefe Departamento Areas Protegidas no Parque Nacional

KAPÍTULU III
Formalidades

Artigo 6 °

(1) Pedido hetan autorizasaun hodi tama ba areas protegidas no parque nacional, ne'ebe refere iha artigo 5, sei hatu'o husi rekerente ba chefe departamento areas protegidas no parque nacional no halo kopia ba:

- a. Director Nacional Peskija
- b. Director Agricultura Distrito
- c. Official Floresta Distrito
- d. Autoridade lokal
- e. Jerente iha kada areas protegidas no parque nacional

(2) Pedidu ne'ebe refere iha paragraf (1), ba actividades peskija no desenvolvimento, siensia no edukasaun tenki anexa ho rekijitus hanesan tuir mai:

- a. Aplikasaun ba hetan autorizasaun tama Areas protegidas no Parque Nacional
- b. Proposta actividades
- c. Kopia pasaporte ka kartaun identidade seluk
- d. Karta deklarasaun la prejudika meio ambiente, no von-

tade diak atu kumpri lei no regulamentos ne'ebe vigora iha Timor-Leste

(3) Pedidu ne'ebe refere iha paragraf (1), ba actividades realizasaun filmes no klipés video tenki anexa ho rekijitus hanesan tuir mai:

- a. Karta rekomendasaun husi Diresaun Nacional Kultura
- b. Sinopse husi filme ne'ebe atu halo
- c. Lista ekipamentus ne'ebe sei utilija
- d. Lista tripulasaun
- e. Kopia pasaporte ka kartaun identidade seluk

f. Karta deklarasaun la prejudika meio ambiente, no vontade diak atu kumpri lei no regulamentos ne'ebe vigora iha Timor-Leste

(4) Pedidu ne'ebe refere iha paragraf o (1) ba actividades halo foto komerciais no expedisasaun tenki anexa ho rekijitus hanesan tuir mai:

- a. Proposta
- b. Kopia pasaporte ka kartaun identidade seluk
- c. Lista Ekipamentus ne'ebe sei utilija
- d. Karta deklarasaun la prejudika meio ambiente, no vontade diak atu kumpri lei no regulamentos ne'ebe vigora iha Timor-Leste

KAPITULU IV PROSESU HASA'ILISENSA

Artigo 7º

(1) Funsionariu Departementu Areas protegidas no Parque Nacional ne'ebe hasa'i lisensa tama haktuir iha artigo 5, bele aprova ka rejeita pedido lisensa ne'ebe apresenta husi rekerente.

(2) Aprovasaun no rejeisaun pedido autorizasaun tama ba areas refere iha paragraf (1) basea ba konsiderasaun hanesan tuir mai:

- a. aspektu tekniku
- b. aspektu juridiku
- c. aspektu seguransa

(3) Aspektu tekniku refere ba paragrafo (2) letra a, maka hanesan tuir mai:

- a. Objeto ne'ebe labele ou bele hare'e
- b. Horario visita nian
- c. Proibisaun

d. Disiplina hatama relatorio

(4) Aspektu tekniku juriduku refere ba paragraf (2) letra b, maka hanesan validade rekerementus administrativas no integralidade dokumento.

(5) Aspektu tekniku seguransa refere ba paragraf (2) letra c, maka hanesan areas ne'ebe refere kondusivo ka la kondusivu atu visita.

Artigo 8º

(1) Wainhira Chefe Departemento Areas protegidas no Parque Nacional aprova pedido autorizasaun tama ba hala'o actividades, hanesan estipula iha Artigo 5º, Chefe Departemento Areas Protegidas no Parque Nacional iha prazo loron 5 (lima) tempu servisu atu hasa'i autorizasaun tama Areas Protegidas no Parque Nacional ba rekerente.

(2) Wainhira Chefe Departemento Areas protegidas e Parque Nacional rekuja pedido autorizasaun tama ba hala'o actividades, hanesan estipula iha Artigo 5º, Chefe Departemento Areas Protegidas no Parque Nacional iha prazo loron 5 (lima) tempo servisu atu hato'o resposta ka rejeisaun autorizasaun tama Areas Protegidas no Parque Nacional ba rekerente.

KAPITULU V VALIDADE NO PROSESU EKSTENSAUN LISENSA TAMA

Artigo 9º

1. Praju ba lisensa tama areas protegidas no parque nacional ba actividades ne'ebe refere iha artigo 5º paragraf (1) ba entidades estrangeiro no sidadaun Timor-Leste masimu fulan 3 (tolu), no bele prolonga wainhira iha pedido husi rekerente.

2. Pedido ba prolongamentu lisensa tama ba areas refere iha paragraf (1) submete ba iha Departemento Areas Protegidas no Parque Nacional la liu husi loron 15 (sanulu resin lima) horas servisu antes lisensa expira tuir rekijitus iha artigo 6.

3. Iha praju maximu loron 5 (lima) horas servisu nian, pedido ba prolongamentu lisensa aprova husi departemento areas protegidas no parque nacional maka sei hasa'i karta lisensa tama ka winhira pedido ba prolongamentu ne'e rejeita husi Departemento Areas protegidas no parque nacional maka sei hato'o resposta negativu ba rekerente.

KAPITULU VI EKSPIRASAUN BALISENSA TAMA

Artigo 10º

Lisensa tama areas protegidas no parque nacional hotu wainhira:

- a. Tempu ne'ebe fo ba rekerente hotu ona
- b. Lisensa revoga husi funsionariu Departementu Areas protegidas no Parque Nacional
- c. Devolve husi rekerente, antes tempu ba lisensa tama ne'ebe nia iha expira.

**KAPITULU VII
OBRIGASAUN BA ENTIDADES NE'EBE KA'ER LISENSA
TAMA**

Artigo 11°

1. Entidades ne'ebe hetan ona lisensa tama ba areas protegidas no parque nacional iha obrigasaun hanesan tuir mai:
 - a. Aprejenta nia a'an ba jerente areas protegidas no parque nacional lokal hodi esplika nia plano actividades ne'ebe atu hala'o;
 - b. Selu remunerasaun tuir regulamento ne'ebe aplikavel;
 - c. Hato'o pedidu autorizasaun ba usa ka impresta infra-estruturas estadu nian ba Departamento Areas Protegidas no Parque Nacional ka jerente areas protegidas no parque nacional lokal no usa ho responsabilidades;
 - d. Ba peskija ne'ebe liu husi fulan 3 (tolu) iha dever atu halo akordu ho jerente areas protegidas no parque nacional lokal ne'ebe konten rekejitus, direito no dever peskijador
 - e. Involve funsionariu/matadalan lokal usa orsamento husi rekerente, liu-liu ba objektivo refere iha artigo 6, alinea (1), Alinea (2), Alinea (3) no alinea (4) letra c espesialmente ba entidades estrangeiro no halo filmazem ka ekspedisaun ba entidades Timor-Leste;
 - f. Halo aprejentaun resultado peskija ba jerente areas protegidas no parque nacional lokal no ba Departamento Areas Protegidas no Parque Nacional;
 - g. Hato'o relatorio final konaba implementasaun actividades no ka kopia filmazem ba jerente areas protegidas no parque nacional no kopia ba Diresaun Nacional Floresta masimu fulan 1 (ida) depois de actividades peskija remata;
 - h. Responsabilija ba risku hotu ne'ebe akontese no mosu durante hala'o peskija iha kampu
 - i. Komersialijasaun ba resultadu peskija tenki hetan autorijsaun husi Diresaun Nacional Floresta ba entidades Timor-Leste no estrangeiros;
 - j. Depojita resultado komersializasaun peskija nian ba tesouro estadu tuir prosedimento ne'ebe vigora;
 - k. Ba koleksaun especimen vegetais, animais, arkeolojia, antropolojia no jeolojia tenki liu husi prosedura no tuir obrigasaun baseia ba lei sira ne'ebe vigora;
1. kumpri dispojisaun hotu tuir lei no regulamento sira ne'ebe vigora no konvensaun tradisional sira.
2. Espesialmente ba halo kobertura filmazem, ne'ebe temi ona iha rekijasaun iha parágraf (1) a, b, c, e, g, no l, entidades ne'ebe ka'er lisensa iha obrigasaun atu:
 - a. Entrega kopia filme video ba Diresaun Nacional Floresta husi entidades estrangeiro no entidades Timor-Leste iha periodu tinan 1 (ida) wainhira filme ne'e produs ona.
 - b. Depojita resultadu komersializasaun produsaun cine-

matografias nian ba tesouro estado tuir prosedimento ne'ebe vigora.

- c. Proibe atu fo tratamentu (han no seluk tan) ba animal ne'ebe usa hanesan objektu ba halo kobertura filmazem no tesi ai ba nesidades dekorasaun artifizial

**KAPITULU VIII
ORIENTASAUN NO SUPERVILJAUN**

Artigo 12°

- (1) Jerente areas protegidas no Parque Nacional maka responsabilija hodi fo orientasaun no supervisona ba pesoal ka grupo sidadaun estrangeiro ka Timor-Leste ne'ebe kaer lisensa tama areas protegidas no Parque Nacional.
- (2) Entidades hotu ne'ebe tama ba areas protegidas no parque nacional tenki alista no regista no hato'o periodikamente fulan 3 (tolu) no tinan 1 (ida) ba Direktor Nacional no kopias ba Direktor Relevante no Administrador Distrito sira.

**KAPITULU IX
SANSAN**

Artigo 13°

- (1) Ba entidades ne'ebe kaer lisensa tama areas protegidas no parque nacional ne'ebe viola dispostu iha artigo 11 letra a, letra b, letra c, letra d no letra e, sei kona sansaun revoga nia permisaun tama areas protegidas no parque nacional.
- (2) Ba entidades ne'ebe kaer lisensa tama areas protegidas no parque nacional ne'ebe viola dispostu iha artigo 11 letra f, letra g, letra h no letra j sei kona sansaun tama iha lista metan no labele hala'o actividades hanesan iha areas protegidas no parque nacional.
- (3) Ba entidades ne'ebe kaer permisaun tama areas protegidas no parque nacional ne'ebe viola dispostu iha artigo 11 letra k no letra l sei kona sansaun tuir lei ne'ebe aplikavel.

**KAPITULU X
DISPOJISAUN FINAL**

Artigo 14°

- (1). Lisensa tama areas protegidas no parque nacional iha konteksto turismo natural no rekursus minerais sei regula tuir regulamento ketak.

Artigo 15°

Diploma ministerial hahu vigor iha lora 26 de Novembru de 2010

Regula iha Dili,

Lora 26 de Novembru de 2010

MENISTRO DA AGRICULTURA E PESCAS
REPUBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR-LESTE

Mariano ASSANAMI Sabino

**DIPLOMA MINISTÉRIAL
MINISTERIO DA AGRICULTURA E PESCAS
NO: 430/ 11/DM/XI/10**

**KAPITULU I
DISPOZISAUN JERAL**

Artigu 1

**Kona-ba : EMPRENDIMENTU TURISMO NATURAL iha
ZONA
UTILIZASAUN AREAS PROTEGIDAS no PARQUE
NACIONAL**

Definisaun iha Diploma Ministérial ne'e maka :

Tetu :

- a. Katak areas protegidas no Parque Nacional hanesan grasa no konfiansa husi maromak ba nasaun no povo Timor-Leste hodi utiliza lolos no matenek ba sociedades nia moris diak;
- b. Katak Areas Protegidas no Parque Nacional nudar rekursus naturais ho nia valor ne'ebe as, persisa kuidadu nia sustentabilidades no utiliza ba aktividade turismo natural;
- c. Katak utilizaun Areas Protegidas no Parque Nacional ba aktividade turismo bele realiza liu-husi aktividade emprendimentu turismo natural;
- d. Katak atu implementa emprendimentu turismo natural ne'e la'o ho diak hodi la estraga Areas Protegidas no Parque Nacional no implementasaun ba Konstitusaun RDTL, Artigu 6, Alinea f no g kona-ba Protege Meio-Ambiente no Preserva Rekursus Naturais, hare katak persisa regula emprendimentu turismo natural ne'e ho diploma ministerial;

Refere ba :

1. Artigu 6 alinea f no g Konstitusaun RDTL 2002;
2. Parte 2.1 Regulamentu UNTAET Número 19 Tinan 2000 kona-ba Zonas Protegidas;
3. Parte i Artigu 3 Decreto Lei Número 1 Tinan 2003 kona-ba Rico Soi Publico;
4. Resolução do Número 8 Tinan 2007 kona-ba Criação Parque Nacional Nino Konis Santana;
5. Resolução do Número 9 Tinan 2007 kona-ba Política, Planeamento e Estratégias Florestais;
6. Artigu 2 alinea b no c, Artigu 17 alinea o Decreto Lei Governo Número 18 Tinan 2008;
7. Livro II titulu III kapitulu III seksaun II Decreto Lei Número 19 Tinan 2009 kona-ba Kodigo Penal RDTL

HAKOTU:

Hatu'ur :

Diploma Ministérial Kona-ba : Emprendimentu Turismo Natural iha Zona Utilizaun Areas Protegidas no Parque Nacional

1. Emprendimento turismo natural katak aktividade ida atu kria infra-estruturas turismo iha zona utilizaun areas protegidas no parque nasional baseia ba plano jestaun.
2. Turismo natural katak buat hotu ne'ebe iha relasaun ho aktividade turismo natural, inklui emprendimentu objektu no atraksaun turismo natural nomos emprendimentu sira seluk ne'e be iha relevansia ho sektor refere.
3. Aktividade turismo natural katak aktividade viagem ka aktividade balun ne'ebe hala'o ho voluntariamente no provizoriamente ho motivu atu goja atrasaun uniku no beleja natural iha areas protegidas no parque nasional.
4. Zona utilizaun areas protegidas no parque nasional maka area ne'ebe determina ona nudar fatin turismo natural no ba visitantes sira atu visita.
5. Plano jestaun katak plano ida jeral atu jere areas protegidas no parque nasional ne'ebe formula husi Diresaun Nacional Floresta.
6. Plano servisu emprendimento turismo natural katak planu ida kona-ba aktividade atu atinje abjektivu emprendimentu turismo natural iha area referida, ne'ebe prepara husi emperezario turismo baseia ba plano jestaun.
7. Diresaun Nacional Floresta katak Diresaun ne'ebe responsabiliza ba sektor florestal.

Artigu 2

- (1) Emprendimentu Turismo natural hala'o tuir prinsipius konsersasaun rekursus naturais biolojiku no nia ekosistema.
- (2) Emprendimentu turismo natural nia abjektivu atu hasa'e utilizaun atraksaun uniku no beleja natural iha zona utilizaun ares protegidas no parque nasional.

**KAPITULU II
EMPRENDIMENTU TURISMO NATURAL**

Artigu 3

- (1) Implementasaun emprendimentu turismo natural hala'o iha zona utilizaun areas protegidas no parque nasional;
- (2) Emprendimentu turismo natural ne'ebe refere ona iha alinea (1) maka empresas infra-estruturas turismo natural.
- (3) Tipu empresa infra-estruturas turismo natural ne'ebe refere iha alinea (1) ne'e inklui:
 - a. akomodasaun, hanesan baraka turismo, akampamentu, karavana, alojamentu;

- b. fatin ai han lokal;
- c. fasilidades ba visitantes;
- d. transporte ba visitantes;
- e. souvenir;
- f. objektus turismo kultural.

Artigu 4

Emprendimentu infra-estruturas turismo natural ne'ebe refere iha Artigu 3, alinea 3 implementa ho kondisaun hanesan tuir mai:

- a. dezentimentu turismo natural maksimu 10% (pursentu sanulu) husi total area zona utilizaun areas protegidas no parque nacional;
- b. modelu konstrusaun ho motivu arkitektura kultura iha area ne'ebe refere;
- c. labele transforma beleza natural iha area ne'ebe refere.

Artigu 5

- (1) Emprendimentu turismo natural bele hala'o husi kooperativa, empresa privada ka empresa pesoais.
- (2) Emprendimentu turismo natural ne'ebe refere iha alinea (1) bele implementa wainhira hetan ona lisensa emprendimentu.
- (3) Lisensa emprendimentu turismo natural ne'e sei hetan husi Direktor Nasional Floresta wainhira hetan ona razaun tekniku husi tekniku profesional relevantes hodi tetu viabilidade empresa no konhesimentu husi autoridades lokais iha area ne'ebe refere.
- (4) Dispozisaun sira kona-ba prosedimentu no rekizitus konsensu permisaun ne'ebe refere iha alinea (2) ne'e sei regula iha regulamentu Direktor Nasional.

Artigu 6

- (1) Emprendimentu turismo natural ne'e permite ba durasaun tempu maksimu tinan 25 tuir tipu negosio.
- (2) Emprendimentu turismo natural ne'ebe nia durasaun tempu hotu ona, bele halo renovaun rekizitu hodi prolonga nia durasaun.
- (3) Dispozisaun sira konaba rekizitu no konsensu rekizasaun emprendimentu ne'ebe refere iha alinea (1) no alinea (2) sei regula iha regulamentu Direktor Nasional.

Artigu 7

Emprendimentu turismo natural la aturiza atu:

- a. kolateraliza area ne'ebe dezentolve;
- b. transfere lisensa emprendimentu molok hetan autorizasaun husi Direktor Nasional.

Artigu 8

Emprendimentu turismo natural la fo direito proprietario no arendatario ba areas protegidas no parque nacional.

KAPITULU III DIREITONODEVER

Artigu 9

Empresarios Turismo natural iha direito atu :

- a. jere infra-estruturas turismo natural baseia ba tipu komersio ne'ebe refere iha lisensa komersio;
- b. simu kompensasaun husi visitantes ne'ebe uza meritu negosio sira iha.

Artigu 10

Empresarios turismo natural iha dever :

- a. halo no entrega plano servisu emprendimentu baseia ba plano jestaun ba Direktor Nasional;
- b. hala'o servisu real iha duransaun tempu fulan 12 durante hetan lisensa;
- c. konstruí fasilidades no infra-estruturas turismo no promove tuir plano servisu emprendimentu ne'ebe aprova ona;
- d. fo servisu ba ema tuir nia especialidades no tuir tipu negosio;
- e. involve comunidade sira ne'ebe hela iha area konservaun natural iha aktividade negosio;
- f. halo no hato'o relatorio periodikamente kona-ba implementasaun servisu negosio ba Direktor Nasional;
- g. rehabilita sasan balun ne'ebe destrui tamba nia aktividades negosio;
- h. garante estabilidade no normas ba visitante sira;
- i. asegura sustentabilidade funsaun area konservaun natural;
- j. selu taxa emprendimentu turismo natural no retribusaun tuir resultadu negosio

Artigu 11

- (1) Dispozisaun kona-ba kuantidade taxa, retribusaun no rekizitus retribusaun sei regula iha Diresaun Nasional wainhira hetan tiha konkordansia ho ministro ne'ebe tutela ba sektor financeiro.

KAPITULU IV ORIENTASAUN

Artigu 12

- (1) Orientasaun no supervisaun emprendimentu turismo natu-

ral hala'o atu nune'e utilizasaun areas protegidas no parque nacional tuir nafatin objektivu ne'ebe determina ona.

- (2) Ejekusaun orientasaun emprendimentu turismo natural ne'e hala'o liu husi regulamentus, orientasaun, akonselamentu no reprensaun.
- (3) Ejekusaun supervisaun emprendimentu hala'o liu husi investigasaun direktu no/ka estudu relatorio actividades ne'ebe halo husi empresarios turismo natural
- (4) Dispozisaun kona-ba orientasaun no supervisaun ne'ebe refere iha alinea (2) no (3) sei regula husi Direktor Nacional.

KAPITULU V

EKSPIRASAUN LISENSA EMPRENDIMENTU TURISMO NATURAL

Artigu 13

- (1) Lisensa emprendimentu turismo natural ne'e ekspira tamba:
 - a. Periodu tempu ne'ebe fo hotu ona;
 - b. Revogadu husi Direktor Nacional nudar sansaun ne'ebe biban ba empresarios turismo natural;
 - c. devolvidu husi emprezariu turismo natural ba Governo, molok periodu tempu ne'ebe fo ne'e hotu.
- (2) Ekspirasaun lisensa emprendimentu turismo natural ne'ebe refere iha alinea (1) la elimina responsabilidade emprezariu atu :
 - a. selu hotu dividas resultadu operasionais no responsabilidade ba impostu estadu sira seluk;
 - b. hala'o hotu dispozisaun sira ne'ebe estabelese ona, to'o lisensa emprendimentu turismo natural ne'e remata.
- (3) Dispozisaun kona-ba ekspirasaun lisensa emprendimentu turismo natural ne'e sei regula husi Direktor Nacional.

Artigu 14

- (1) Wainhira ekspirasaun emprendimentu turismo natural ne'ebe refere iha Artigu 13 maka infra-estruturas bens-imoves turismo natural nian ne'ebe iha area konservasaun natural, sai propriedade estadu.
- (2) Dispozisaun sira seluk kona-ba tranzisaun propretario ba infra-estruturas ne'ebe refere iha alinea (1) sei regula husi Direktor Nacional.

KAPITULU VI SANSAN

Artigu 15

- (1) Lisensa emprendimentu turismo natural sei revoga wainhira emprezariu :

- a. La selu dividas resultadu operasionais iha periodu tempu ne'ebe determina ona;
 - b. La hala'o aktividade real iha durasaun tempu fulan 12 desde hetan permisaun;
 - c. La entrega plano servisu emprendimentu ne'ebe determina ona;
 - d. Abandona nia negosio molok periodu tempu ne'ebe fo ne'e hotu;
 - e. Viola dispozisaun krime iha regulamentu UNTAET Número 19 tinan 2000 kona-ba kuidadu areas protegidas reserva natural ho nia ekosistema, regulamento UNTAET Número 17 tinan 2000 konaba Proibi tesa ai no eksporta ai husi Timor-lete no Resolusaun Número 8 Tinan 2007 kona-ba Criação Parque Nacional Nino Konis Santana
 - f. Transferensia lisensa emprendimentu turismo natural ba parte seluk la ho aprovasaun Direktor Nacional;
 - g. Implementa aktividade turismo natural ne'ebe kontra valor konservasaun, relijiosa, kultura nasaun, desensia no normas jerais;
 - h. La hala'o advertensia eskrita husi Direktor Nacional ne'ebe fo ona dala tolu tui-tuir malu.
- (2) Dispozisaun sira seluk kona-ba lala'ok revogasaun lisensa emprendimentu turismo natural ne'ebe refere iha alinea(1) ne'e sei regula husi Direktor Nacional.

Artigu 16

- (1) Emprezariu turismo natural ne'ebe la rehabilita danifikasaun sira refere iha Artigu 10 pontu (g) no/ka tamba emprezariu nia aktividade hamosu destroisaun area konservasaun natural sei kona kompensasaun tuir todan no intensidade danifikasaun.
- (2) Kompensasaun ne'ebe refere iha alinea (1) la halakon akuzasaun krime ba violasaun ne'ebe emrezariu halo tuir dispozisaun lei ne'ebe vigora.

KAPITULU VII TRANSFERENSIA

Artigu 17

Ho estipulasaun diploma ministerial ne'e, maka lisensa sira kona-ba emprendimento turismo natural ne'ebe fo ona, iha durasaun tempu tinan ida hahu diploma ministerial ne'e vigor tenke koinside ho buat hotu ne'ebe konsagra ona iha diploma ne'e.

**KAPITULU VIII
DISPOZISAUN FINAL**

**Artigu 18
Tama iha Vigor**

Diploma ministerial hahu vigor iha loron 26 de Novembru de 2010

Regula iha Dili,

Loron 26 de Novembru de 2010

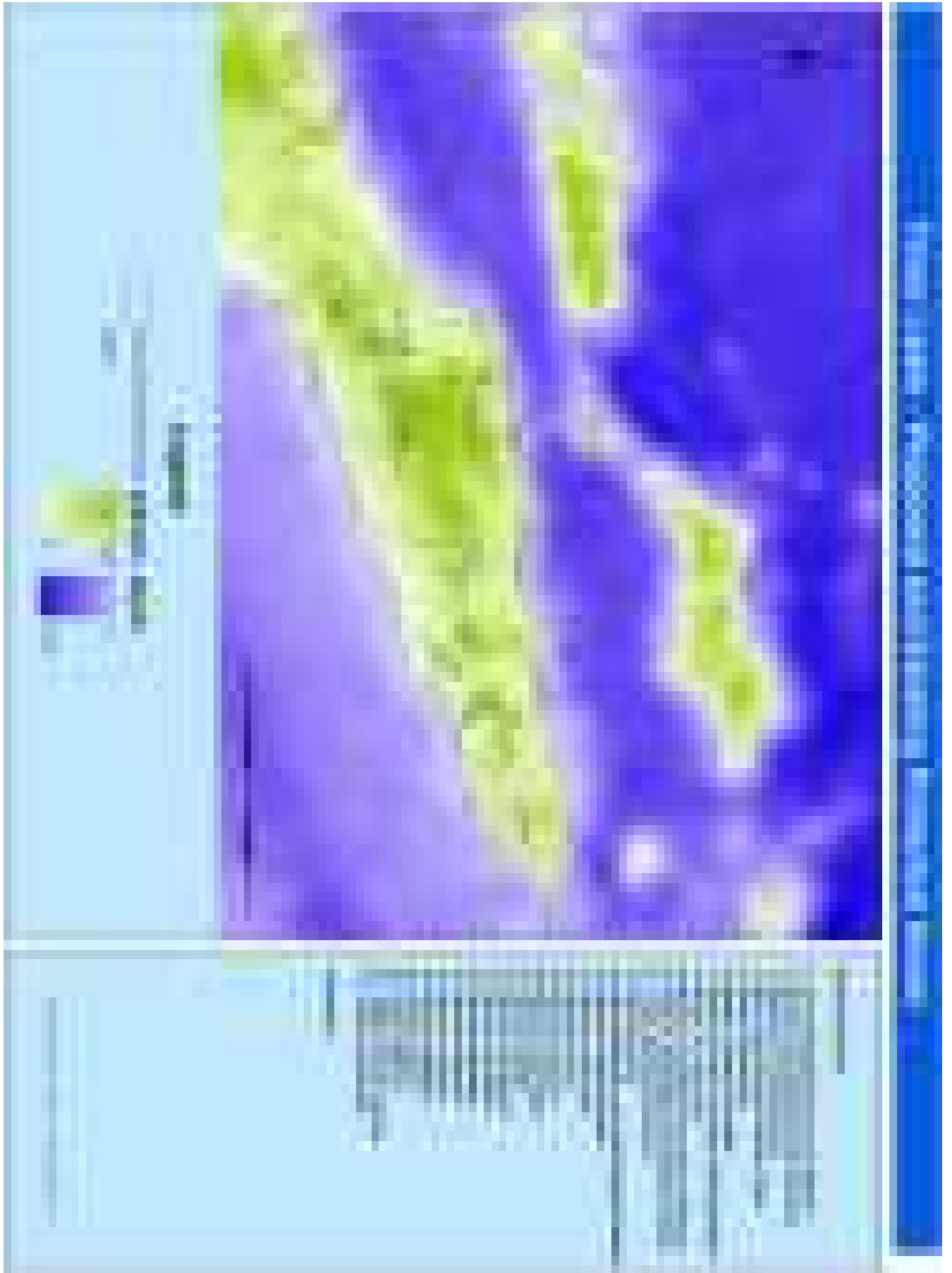
**MENISTRO DA AGRICULTURA E PESCAS
REPUBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR-LESTE**

Mariano ASSANAMI Sabino

Lista das Áreas Protegidas de Timor Leste

No.	Areas protegidas	Distrito	Sub Distrito	Sucos
1.	Parque Nacional Nino Konis Santana	Lautem	Tutuala	Tutuala
				Mehara
			Lospalos	Muapitino
				Lore I
				Bauro
			Lautem/Moro	Com
2.	Foho Matebian	Baucau	Quelicaí	Laissorulai
				Vaitame
				Afaca
				Nama oli
				Sosa
				Curuca
			Laga	Sagadati
				Atelari
			Baguia	Alawa leten
				Lavateri
				Alawa kraik
				Defa Uassi
		Viqueque	Uatolari	Babulo
				Vessoro
				Afaloicai
			Uatocarbau	Afaloicai
				Vani Uma
3.	Foho Mundo Perdido	Viqueque	Osso	Osso de Cima
				Loihuno
				Liaruca
		Baucau	Venilale	Bualale
4.	Reserva Floresta Tilomar	Covalima	Tilomar	Maudemo
				Kasabauk
				Foho Lulik
				Lalawa
5.	Ribeira de Clere	Manufahi	Fatuberliu	Uma Berloik
				Dotik
				Caicasa

15.	Foho Manuleu	Oecusse	Nitibe	Usitaco
				Bene Ufe
16.	Area Mangal Citrana	Oecusse	Nitibe	Bene Ufe
17.	Foho Tapo	Bobonaro	Lolotoe	Lebos
				Lontas
				Gildapil
				Saburai
18.	Foho Taroman	Covalima	Fatululik	Taroman
				Fatululik/Bedasi
			Fohorem	Dato Rua
				Dato Tolu
				Laktos
19.	Foho Kuri	Manatuto	Laclo	Uma Kaduak
20	Foho Legumau	Lautem	Luro	Vairokr
				Afabobo
				Barikafa
		Baucau	Laga	Atelari
			Baguia	Uakala
21.	Foho Laretame	Viqueuque	Osso	Osso de Cima
		Baucau	Venilale	Bualale
22.	Foho Builo	Viqueuque	Osso	Loihuno
				Uaguia
				Uaibobo
			Uatolari	Matakoi
23.	Foho Guguleur	Liquiça	Maubara	Lisadila
				Guiso
				Baubarlisa
24.	Foho Loelako	Bobonaro	Cailaco	-?
25.	Foho Burabo	Viqueuque	Uato Carbau	Afaloicai
				Bahtata
				Loiulo
26.	Lago Maurei	Lautem	Iliomar	Irabere
		Viqueuque	Uato Carbau	Irabinletaria
27.	Foho Aitana	Viqueuque		
		Manatuto		
28.	Foho Bibileo	Viqueuque		
29.	Lago Modomahut	Manufahi	Fatuberliu	
30.	Lago Welenas	Manufahi	Fatuberliu	



RESOLUÇÃO

STAE Nº 001/I/2011

**Sobre Actividades Preliminares de Atualização do
Recenseamento Eleitoral**

de 11 de Janeiro 2011

PREÂMBULO

Tendo em vista as necessidades de disponibilizar ao cidadão timorense com o documento que comprova a sua situação de eleitor (cartão de eleitor).

Atendendo ao facto de que o referido cartão do eleitor é o documento oficial de identificação mais disseminado no território nacional.

Considerando a necessidade de correção de possíveis duplicidades de cartões eleitorais que podem afetar a base de dados eleitoral e, por conseguinte, ao processo eleitoral.

Considerando que a Constituição no Artigo 65.2 estabelece que o recenseamento eleitoral é obrigatório, oficioso, único e universal, sendo actualizado a cada eleição.

Assim, a COMISSÃO NACIONAL DE ELEIÇÕES aprova, ao abrigo do disposto na alínea c do Artigo 8º da Lei nr. 5/2006, de 28 de Dezembro, conjugado com o disposto na alínea t do número 2, do artigo 5º da Lei nr. 1/2002, de 07 de Agosto, para valer como Resolução, o seguinte:

Artigo 1º
Âmbito

Esta Resolução tem por objetivo atender às necessidades de natureza urgente dos cidadãos para obtenção do cartão de eleitor.

Artigo 2º

Actualização do Recenseamento fora do período eleitoral

1. No período que antecede aos seis meses relativos as actividades da atualização da base de dados e recenseamento eleitoral, o cidadão timorense, que complete
2. dezassete anos no ano eleitoral, e que tenha interesse em obter, renovar ou substituir o cartão eleitoral, deverá dirigir sua solicitação à sede distrital do STAE.
3. Esta solicitação estará sujeita aos seguintes requisitos:

- a) Necessidades de natureza urgente:

Entre outras, terão a consideração de natureza urgente, as seguintes necessidades: apresentação do cartão eleitoral como documento identificativo em processos de inscrição em instituições educativas; em recrutamento do serviço militar; em processos de ajustamento dos dados do pessoal da função pública; nos processos de solicitação de passaportes e vistos com a finalidade de viajar ao estrangeiro; e, em outros casos cuja necessidade urgente seja assim considerada pelo STAE.

- b) Identificação: O STAE comprovará a identidade do solicitante através da apresentação dos documentos enumerados no artigo 18º do Regulamento 45/STAE/II/08.

- c) Horário de Atendimento: O atendimento às solicitações de emissão de cartão eleitoral nos 12 escritórios distritais do STAE será realizado dois dias por semana que serão definidos pelo STAE distrital e imediatamente comunicado à CNE.

As solicitações de emissão de cartão eleitoral em Dili, serão realizadas 3 dias por semana a ser definido pelo escritório distrital do STAE em Dili.

O atendimento será realizado nas horas normais de serviço.

4. Todos os atos relativos às actividades definidas nesta Resolução serão realizadas em conformidade com os princípios jurídicos estabelecidos nos Regulamentos 45/STAE/II/08 e 36/STAE/II/07 e sob a supervisão da CNE.

Artigo 3º

**Período das Actividades Preliminares à Atualização do
Recenseamento Eleitoral**

As actividades referidas nesta Resolução iniciar-se-ão na data de publicação pela CNE e terão duração até 30 de junho de 2011.

Resolução proposta pelo STAE.

Dili, 11 de Janeiro de 2011

Tomás do Rosário Cabral
Director do STAE

Faustino Cardoso Gomes	
Alcino de Araujo Baris	
Joana Maria Dulce Vitor	
Maria Angelina Lopes Sarmiento	
José Agostinho da Costa Belo	
Silvestre Xavier Sufa	
Lucas de Sousa	
Teresinha Maria Noronha Cardoso	
Tomé Xavier Jerónimo	
Deolindo dos Santos	
Vicente Fernandes e Brito	
Sérgio de Jesus Fernandes da Costa Hornai	
Martinho Germano da Silva Gusmão	
Arif Abdullah Sagan	
Manuela Leong Pereira	

Declaração de Rectificação

O Decreto-Lei n.º 19/2010, de 1 de Dezembro e Decreto-Lei n.º 20/2010, de 1 de Dezembro publicada no Jornal da República, I Série, n.º 45, de 1 de Dezembro de 2010, sobre Estatuto da Inspeção Geral do Trabalho e Regime dos Suplementos Remuneratórios da Administração Pública, saiu com as seguintes inexactidões que assim se rectificam:

1. No último parágrafo do Decreto-Lei n.º 19/2010, de 1 de Dezembro
"onde se lê: Promulgado em "

Deve ler-se: Promulgado em 18/11/2010

2. No último parágrafo do Decreto-Lei n.º 20/2010, de 1 de Dezembro
" onde se lê: Promulgado em "

Deve ler-se: Promulgado em 18/11/2010

Dili, 12 de Janeiro de 2011

Jaime F.M.C. Correia
Director Gráfica Nacional